2100: Wasserheizung 12V oder 24V

Deutsch

Diese sehr kräftige Heizung ist zur Rezirkulation der Luft vorgesehen, und hat alle Anschlüsse hinter einem Abdeckblech. Schläuche und Kabel können somit beliebig geführt werden.

Die Heizung ist mit einem besonders kräftigen Gebläse (230W) versehen, das von einem eingebauten 3-stufigen Schalter gesteuert wird.

Die Regelung der Warmluft erfolgt durch den eingebauten Hahn, die Verteilung der Luft durch die justierbaren Düsen. Die beschlagenen Fenster der Kabine werden hierdurch schnell und effektiv wieder trocken. Zusätzliche Schläuche und Düsen sind somit unnötig.

Technische Spezifikationen:

Stufen	: 1	2	3
Leistung / kW (Q_{100})	: 4,3	6,3	9,2
Luftmenge / m^3/h	: 180	288	468
Geräusch / dB(A)	: 48	53	64
Spannung / V	: 12 oder 24		
Stromverbrauch / W	: 230		
Wasseranschluß / mm	: Ø 16		
Wärmetauscher	: Kupfer / Messing		
Gehäuse	: Stahl		
Oberfläche	: Polyesteremaille		
Gewicht / kg	: 5,8		

English

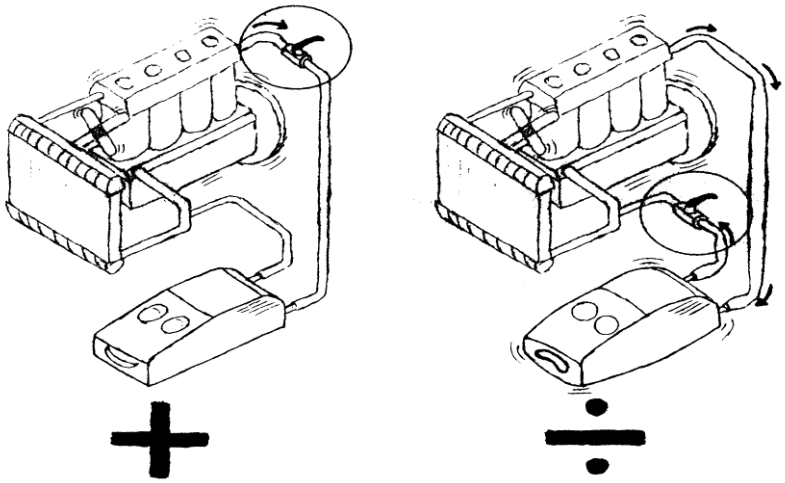
This very powerful cab heater is used for air-recirculation, and has all connections behind a cover, allowing hoses and cables to be led in any direction.

It has a powerful fan (230 W) controlled by means of a built-in 3-step switch.

The heating cycle is controlled by means of a built-in 1/4-turn water valve. Efficient distribution of the air through the adjustable air vents provides for demisting of the cab screens without the use of extra tubes and nozzles.

Technical data:

Speeds	: 1	2	3
Heating Capacity / kW at 100ºC TD	: 4.3	6.3	9.2
Air Flow / m^3/h	: 180	288	468
Sound Level / dB(A)	: 48	53	64
Voltage / V	: 12 or 24		
Power Consumption / W	: 230		
Water Connection / mm	: 16 diameter		
Radiator	: Copper / Brass		
Cabinet	: Steel		
Finish	: Polyester enamel		
Weight / kg	: 5.8		



Aubachstraße 71, 56567 Neuwied, Tel: 02631-9590090, Fax: 02931-95900930, info@buhr-gmbh.de, www.buhr-gmbh.de

BUHR
Industrieberatung und -vertrieb GmbH

Instruktion

Achtung: Vor jeder Arbeit mit und an der Heizung Massekabel von Batterie abklemmen **UND** sicherstellen, daß Motor sowie Kühlwasser des Fahrzeuges kalt sind.
Anschlußschläuche / - Rohre müßen so hergestellt werden, daß der Wärmetauscher nicht belastet wird.
Der Zulaufschlauch ist auf den Hahn der Heizung zu montieren. Dieser Zulaufschlauch muß vom Zylinderkopf ausgehen. Wenn dieser Anschluß nicht genau gekennzeichnet ist, empfehlen wir, den Motorwerk zu konsultieren. Rücklaufschlauch von der Heizung ist an den unteren Kühlwasserschlauch anzuschließen. Z.B. mittels Stutzen 1350-7 (nicht eingeschlossen).
Um die Fenster der Kabine optimal entfrosten zu können, und zugleich Feuchte zu entgehen, muß die Heizung mit Frischlufteinlaß montiert werden. Um die optimale Erwärmung der Kabinenluft zu erreichen, ist die Heizung so zu montieren, daß die Luft rezirkuliert wird.

EG-Konformitätserklärung:

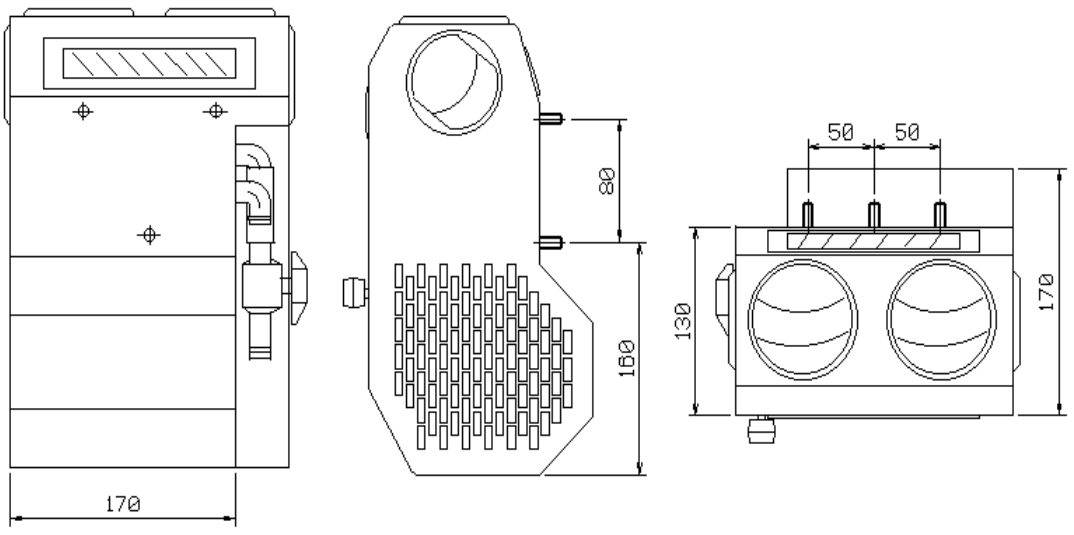
Hersteller: Fyns Kork- & Metalindustri, DK-5620 Glamsbjerg erklärt hiermit, daß diese HEAT-ON Kabinenheizung Typ 2100 in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der Richtlinie des Rates vom 14. Juni 1989 (89/392/EWG, geändert durch die Richtlinie 91/368/EWG) unter besonderem Hinweis auf Anhang 1 der Richtlinie über grundlegende Sicherheits- und Gesundheitsforderungen bei Konzipierung und Bau von Maschinen, hergestellt wurde.

Instructions

Caution: Before working on or with the heater, disconnect at least the ground (-) cable *at the battery,* **AND** the engine and the cooling water must be completely cold.
Connecting tubes / hoses must be manufactured so as to avoid forces on the radiator.
The inlet hose is connected to the valve on the heater. This hose in turn should issue from the cylinder head of the engine. When not clearly indicated where outlets therein are located, please call on the manufacturer of the engine. The outlet from the heater is connected to the lower radiator hose, e.g. by means of connector 1350-7 (not included).
For optimum demisting of the cab windows, and to avoid moisture in the cab, the heater should be mounted so as to allow a steady fresh air intake. On the other hand, to obtain optimum heating of the cab air, the heater should be mounted so as to recirculate the air.

EC Declaration of Conformity:

Manufacturer: Fyns Kork- & Metalindustri, DK-5620 Glamsbjerg hereby declares that this HEAT-ON Cab heater type 2100 was manufactured in conformity with the provisions in the Council Directive of 14 June 1989 (89/392/EEC as amended by the directive 91/368/EEC) with special reference to Annex 1 of the Directive on essential safety and health requirements in relation to the construction and manufacture of machines.



Aubachstraße 71, 56567 Neuwied, Tel: 02631-9590090, Fax: 02931-95900930, info@buhr-gmbh.de, www.buhr-gmbh.de